



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 70259

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 70259

Gerät: Sonderlenkräder für  
Kraftfahrzeuge

Typ: R35

Inhaber der ABE MOMO S.r.l.  
und Hersteller: I-20138 Mailand/Italien

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 70259

Dieses von Amts wegen zugewiesene Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



-2-

Mit dem zugeteilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen oder nachprüfen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten, auch soweit sie sich aus dem dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis zugeordneten besonderen Bescheid ergeben, verstoßen hat, ferner wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



-3-

Die Sonderlenkräder, Typ R35, dürfen mit unterschiedlicher Farbgebung nach Farbregister RAL 840 HR, mit Ausnahme der Tagesleuchtfarben und mit einem Verformungselement in einer Bauhöhe von 78, 62 und 40 mm, nur mit den im Gutachten Nr. 375-0009-02 FBTP, Blatt 5 bis 17, genannten Naben (Adapttern) zur Verwendung an den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden. Die genannten Kraftfahrzeuge müssen die auf Blatt 18 des Gutachtens aufgeführten Bedingungen erfüllen.

Die Bezieher der Sonderlenkräder sind in einer mitzuliefernden Einbauanweisung auf die Zuordnung der Lenkräder und Naben (Adapter) zu den Fahrzeugen hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Sonderlenkrad müssen an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft folgende Angaben angebracht sein:

Hersteller oder Herstellerzeichen  
Typ: .....  
Typzeichen: .....

Außerdem ist an jeder Nabe (Adapter) die zugehörige Teilenummer (Gutachten, Blatt 5 bis 17, Spalte 4) anzubringen.

Die Geräte dürfen zusätzlich mit fremden Firmenzeichen gekennzeichnet werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Automotive GmbH Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland, Garching vom 14.02.2002 festgehaltenen Angaben.

Das zurückgegebene Muster ist so aufzubewahren, daß es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 05.03.2002  
Im Auftrag

(Jonxis)



Anlage:

1 Gutachten

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 1

## **Gutachten zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO über ein Lenkrad des Herstellers MOMO, Typ R35**

### **I. Technische Daten**

- 1.1. Hersteller: MOMO S.r.l.  
via Decemviri, 20  
20138 Milano  
Italia
- 1.2. Antragsteller wie 1.1.
- 1.3. Typ: R35
- 1.4. Kennzeichnung:
- 1.4.1. Lenkrad: Hersteller: MOMO  
Typ: R35  
Typzeichen: KBA 70259
- Markierung auf der Rückseite der rechten  
Speiche (Normalstellung).
- 1.4.2. Lenkradnabe: Auf der Ringfläche des Adapters ist die  
Buchstaben/Ziffernkombination der Na-  
benbezeichnung erhaben angebracht
- 1.4.3. Prallpolster: ohne

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 2

## 1.5. Technische Angaben zum Sonderlenkrad:

Zum Umfang „Sonderlenkrad“ gehören:  
Lenkrad, Nabe, Hupknopf, ggf. Exzenterring (siehe Verwendungsbereich)

Ausführungen: es existiert nur eine Ausführung

### 1.5.1. Beschreibung Lenkrad

Äußerer Durchmesser des Lenkrades:	350 mm +/- 1,5 mm Exzentrizität: --- Abflachung: 21,5 mm an der senkrechten Speiche (Lenkradstellung geradeaus)
Lenkradkranz:	U-Profil aus St 37-2 (DIN 17100) Der Lenkradkranz, der äußere Teil der Speichen werden mit PUR umschäumt und mit Leder ummantelt.
Farbe Lenkradkranzummantelung:	Die Farben der Lenkradkranzummantelung sind wahlweise nach Farbregister RAL 840 HR gewählt mit Ausnahme der Tageslichtleuchtfarben.
Speichen:	3-speichig Die senkrechte Speiche wird mit dem Zentrum sowie mit dem abgeflachten Teil des Lenkradkranzes verschraubt und mit einem Kleber gesichert (Der Versuch des Herausdrehens der Schrauben endet mit Zerstörung der Schrauben) Stärke 5 mm Material: Aluminium Legierung Die senkrechte Speiche wird mit Leder ummantelt.
Speichenanordnung:	Zwei Speichen in Lenkradquerachse, eine Speiche senkrecht nach unten
Verbindung Speichen/Kranz	Die Enden des Kranzes sind geschweißt Die Speichen sind an 8 Stellen in das Kranzprofil gequetscht
Lochkreisdurchmesser	70 mm

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 3

#### 1.5.2. Beschreibung Nabe:

Verzahnung: Aluminium Gußteil, zur Verbindung von Lenkwelle und Lenkrad.

Verformungselement: Naben L... : Bauhöhe 78 mm, Blechst. 3mm  
Naben C... : Bauhöhe 62 mm, Blechst. 2,5mm  
Naben K... : Bauhöhe 40 mm, Blechst. 2,5mm  
Blech als ringförmiger Flansch mit 4 Streben mit Sollbiegestellen ausgebildet, an der Knickstelle der Streben mit einer Bohrung, Durchmesser 10 mm

Ummantelung: Umschließt die Nabe seitlich  
Werkstoff: Gummi

#### 1.5.4. Montagehinweis:

Dem Endverbraucher ist eine entsprechende Montageanleitung mitzuliefern die unter anderem die Angabe der Anzugsmomente der Befestigungsschrauben enthält. Dazu gehört auch die Angabe des maximalen Anzugsdrehmoment der Befestigungselemente Nabe / Lenkwelle.

#### 1.5.5. Excenter (fallweise)

Der Exzenterring wird entsprechend der Anmerkung in der Verwendungsbereichsliste zwischen die Nabe und das Lenkradspeichenzentrum geschraubt.  
Versatz: 10mm, Dicke: 15,5 mm

## II. Prüfung

### 2.1. Prüfgrundlage

§ 38 StVZO in Verbindung mit der Richtlinie für die Prüfung von Sonderlenkrädern für Kraftfahrzeuge ( BMV STV 7/36.25.10-07, vom 30.07.1975 VkB1. 75 Heft 17) und ECE-Regelung Nr. 12, „Einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Kraftfahrzeuge hinsichtlich des Schutzes des Fahrzeugführers vor der Lenkanlage bei Unfallstößen“, einschließlich aller Änderungen bis Rev. 2 vom 14.11.1982.

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 4

## 2.2. Prüfmuster

Die geprüften Muster stimmen in den Abmessungen mit den Angaben der Anlagen überein. Hinsichtlich der Kanten sind die Anforderungen der ECE-Regelung Nr. 12 erfüllt.

## 2.3. Prüfergebnis

Das beschriebene Sonderlenkrad in Verbindung mit den Naben erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage

### 2.3.1 Wärmetest

Es wurden keine bleibenden Verformungen über die Grenzwerte der Konstruktionsunterlagen hinaus und keine Risse oder Brüche festgestellt.

### 2.3.2. Biegetest

Die bleibende Verformung des Lenkradkranzes war geringer als 8% des Lenkraddurchmessers. Es zeigten sich keine Risse oder Brüche.

### 2.3.3. Drehmomenttest

Anzeichen von Rissen oder Brüchen, die die Betriebssicherheit des Lenkrades beeinträchtigen können, wurden nicht festgestellt.  
Nach der statischen Beanspruchung war die bleibende Verformung gemessen in Drehrichtung, kleiner als 1°.

### 2.3.4. Ermüdungstest

Bei dem o. g. Sonderlenkradtyp in Verbindung mit den Naben wurden nach 100.000 Lastwechseln kein Anzeichen von Rissen oder Brüchen festgestellt.

### 2.3.5. Bruchprüfung

Es treten keine gefährliche Splitter auf.

## 2.4. Body-Block-Crash-Test

Die auftretende horizontale Kraft, die auf den Prüfkörper wirkt, liegt unter den, in der unter Punkt 2.1. angeführten Richtlinie angegebenen Wert.

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 5

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
<b>Alfa Romeo bzw. Alfa Lancia bzw. Fiat</b>				
905	D097, bis /2	Alfa 33, 4x4	C1011	1)3)6)
905A	D538, bis /2	Alfa 33 Kombi, 4x4	C1018	
907A Alfa Romeo 907	F362, bis /1 F362/2	Alfa 33, Sport Wagon		
907B	F363, bis /1	Alfa 33 Sportswagon		
115	8000, bis /2	Alfa Spider	L1013	1)2)
162B	D947, bis /2	Alfa 75	C1011	1)3)
167 Alfa Romeo 167	F737, F737/1	Alfa 155	K4029	1)3)
164	E897, bis /2	Alfa 164	C1017	1)3)6)

<b>AUDI</b>				
89	E251 bis /1	Audi 80/90/Coupé, Cabrio	L2507	1)2)6)
89 Q	E399 bis /1	80/90/Quatt./Coupé		
B4	F889, F889/1	Audi 80,-Avant, - Quattro, - S2		
44 (ab Modellj. 88)	C727/1	Audi 100, 200, Avant		
44Q	D403 bis /1	Audi 100Qu., 200Qu., Avant		
D11	F127	Audi V8		
C4	F619 bis /1	Audi 100, A6, Avant, Qu.		

<b>BMW, BMW Motorsport</b>				
BMW3	9637, 9637/1	BMW 315-323i	L157	1)2)6)
BMW 3/1	9637/2 bis /4	BMW 315-325i	K2006	1)2)
BMW 3/A (Allrad)	E027, E027/1	BMW 325i		
BMW 3/R (Cabrio)	E147 bis/1	BMW 320i, 325i		
BMW M3	E254	BMW M3		
3B	F920	BMW Coupé, Cabrio	K2008	1)3)
M3B	G191	BMW M3		
3C	F547 e1*93/81*0015*..	BMW 318i-328i	K2008	1)6)
3CG	e1*93/81*0017*..	BMW 318i-328i		
BMW 6CS/1 (ab 9/85)	9892/1, /2	BMW 628-M635Csi	K2006	1)2)
8/E	F383 e1*93/81*0008*..	BMW 830Ci bis 850Ci	K2008	1)3)6)
M8/E	G130	BMW Csi		



Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 6

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

CITROEN				
ZA	E544, E544/1	AX	L6822	1)2)
N2	F834	ZX	L3009	1)3)
Y3	F320	XM, Break	L3006	1)3)19
X1	G411	Xantia	L6823	1)3)19

Daihatsu				
A101	F281	Applause	C3407	1)6)
G100 / G101	E 576, F150,bis /1	Charade		1)2)
G200	G464	Charade		1)2)
L501	H017	Cuore		1)2)
F300	F 126	Feroza		1)3)
F	F151	Rocky (Ausf. 73, 78)		1)3)6)
L201	F607	Cuore	K3409	1)2)

FIAT				
141A	B682/2- B682/3	Panda (alle Ausf.)	K4024	1)2)
141L	E583	Panda Van	ab 11/84	
146A	C946 bis /2	Uno	C4019	1)2)6)
	C946/3 bis /4		K4031	1)2)6) C
			K4034	1)2)6) E)
154	D972 bis /1	Croma	C5509	1)3)B)
	D972/2 bis /3		C5509	1)3)B)
			K4032	1)3)D)
159	F449, F449/1	Tempra	K4029	1)3)
160	E814 bis /3	Tipo	K4029	1)
170	G108	Cinquecento	K4033	1)2)
176	G488	Punto	C4035	1)3)19

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 7

**III. Verwendungsbereich**

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

<b>Lancia</b>				
Lancia 156	D911 bis /3	Y10	C5509	1)C)
			K4034	1)E
	D911/4		K5515	1)3)19
Lancia 834	D547bis /3	Thema	C5509	1)3)B
	D547/4 bis /6		C5509	1)3)B
			K4032	1)3)D
Lancia 835	F303 bis /2	Lancia Dedra	K4029	1)3)

<b>Ford/D, Ford/E, Ford/GB</b>				
FBD	D164 bis /2	Fiesta	C4522	1)2)
	D165 bis /2			
GFJ	F108 bis /1	Fiesta	K4529	1)2)
	F109 bis /1			
	G007			
FBJT	F412	Fiesta Turbo		
GAA	B824 bis /1	Escort	K4515	1)2)
	C706			
AVA	B968 bis /1			
ALD	D137	Escort Cabrio		
AWA	B885 bis /1	Escort Kombi		
	B886 bis /1			
AFD	D136	Orion		
	D199			
ABET	D574	Escort RS Turbo		
GAF	E040 bis /1	Escort	K4524	1)2)
	E041 bis /1			
AVF	E056			
ALF	E076 bis /1	Escort Cabrio		
AWF	E085 bis /1	Escort Kombi		
AFF	E086 bis /1	Orion		
	E087 bis /1			
ABFT	E115	Escort RS Turbo		

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
 ABE-Inhaber: MOMO  
 Art: Sonderlenkrad  
 Typ: R35

Seite 8

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

Ford/D, Ford/E, Ford/GB (Fortsetzung)				
GAL	F508 bis/1, F509 bis/1 G146	Escort, Turnier, Orion RS2000	K4529	1)2)
GAL4	G308, G309, G310	Escort 4x4	K4517	1)
ALL	F538	Escort Cabrio		
AVL	F602	Escort Lkw		
GBC	C689 bis /1	Sierra		
GBG	E400 bis /2			
BNC	C690 bis /1, C961	Sierra Kombi		
BNG	E401 bis /2			
BNE4	E092	Sierra Kombi 4x4		
BNG4	E433 bis /1			
GB4	D745	Sierra XR 4x4		
GBG4	E434 bis /1			
BEF	E045	Sierra RS Cosworth		
BFGC	E712			
BFGC4	F409	Sierra RS Cosworth4x4		
GAE, GGE	D691 bis /2	Scorpio, Granada, Kombi	K4524	1)3)19
GAE4, GGE4	D932 bis /1	Scorpio4x4, Grana- da4x4, Kombi		

HONDA				
EC8	E716	Civic	C4905	1)2)
EC9	E717			1)3)
ED2	E713			
ED3	F311			
ED6	F180			
ED4	E714			
ED7	E718			
EE9	F469		C4911	1)21)
EG3	F876			1)3)
EG8	F875			
EG4	F877			
EH9	F883			
EG9	F884			
EG5	F878			

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 9

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
<b>HONDA (Fortsetzung)</b>				
EG6	F879	Civic	C4911	1)3)
EJ1	G623	Civic Coupé	C4911	
EJ2	G624			
MA8	G916	Civic	C4917	1)3)
MA9	G917			
MB1	G918			
EE4	E803	Civic Shuttle	C4905	
ED9	E715	Civic CRX	C4905	1)3)
EE8	F468			
EH6	G070		C4911	
EG2	G069			
AF	D302		C4902	1)
AS	E166		wwC4905	
HW	F340	Concerto	C4905	1)3)
AB	C932	Prelude	C4902	
BA2	D993		wwC4905	
BA4	E605		C4905	
BB3	F984		L4915	1)3)19
CA4	D990	Accord	C4902	1)3)
CA5	D991 bis /1		ww.C4905	
CB3	F280		C4909	
CB7	F312			
CB8	F714			
CC7	G247		C4917	
CC9	G255		C4909	
CE2	G690			

<b>Hyundai</b>				
J-1	F900	Lantra	C4703	1)3)
SLC	F901	S-Coupé		
Y-2	F893	Sonanta	C4704	

<b>Isuzu</b>				
UBS	E445	Trooper	L4602	1)2)

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 10

**III. Verwendungsbereich**

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

<b>Jeep Eagle Corp.</b>				
XJ	F895	Jeep Cherokee	K6902	1)3)

<b>Mazda</b>				
DA	E876	121	K5702	1)2)
DB	F706			1)
BG, BG8	F276, F545	323 Stufenh., Schrägh.	K5702	1)3)
BG	F276	323 Fließheck		
BA	G878	323 Stufenh., Schrägh.	L5712	1)
BA	G878	323 Fließheck		1)3)
GD	E760	626	K5702	1)
GV	E987 bis /1			6)od8)
GE	G104			C5712
GE6	G003	MX6	C5709 wwC5712	1)3)19
EC	F946	MX3	K5702	1)3)6)
NA	F488	MX-5		1)2)

<b>Mitsubishi/J Diamond/USA</b>				
C10	D299	Colt, Lancer	L6101	1)2)
C10V	D913 bis /1	Lancer Station, 4x4		
C50	E908 bis /1	Colt, Lancer	K6105	1)3)
C60	F973	Lancer		
C70	F217	Lancer		
C50	E908	Colt 1300 EL	L6108	1)2)
CAO, CAOW	G005, G230	Colt, Lancer, Station	L6107	1)3)
A210M	C742	Cordia	L6101	1)2)
D20	G229	Eclipse	L6104	1)3)
E10	D499	Galant	L6101	1)3)
E16	E613	Sapporo		
E30	E788 bis /1	Galant	L6101	1)3)
E39	E961	Galant 4x4		
E50	G237	Galant	C6110	1)3)

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 11

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

Mitsubishi/J Diamond/USA (Fortsetzung)				
L200	G430	L200	L6106	1)3)
P00W,P00V,P20 W	E430, E432, E431	L300	L6106	1)
V20	F724	Pajero	L6106	1)3)
F07W	G365	Sigma Station	L6104	1)3)19
F10	F655	Sigma		
D00W	D246 bis/1	Space Wagon	L6101	1)2)
N10	F816	Space Runner	L6107	1)
N30	F814	Space Wagon		
PA0	e1*93/81*0020*..	Space Gear	L6107	1)3)
A210A	C741	Tredia	L6101	1)3)

Nissan/J Nissan/ GB				
K10	C950 bis/1	Micra	L3507	1)2)
K11	G220	Micra	C3512	1)
MD21	E082	Pick Up	L3507	1)2)6)
M11	F096	Prairie Pro, auch 4WD	L3507	1)
P10, W10	F499 bis /1, F532 e1*93/81*0010*..	Primera, Wagon	C3510, wwC3512	1)3)
C23, HC23	G201, H025	Serena		
B12	E301	Sunny	L3507	1)
B12A	E521	Sunny, 4x4, Kombi		
N13	E287	Sunny	L3507	1)
N13A	E522	Sunny, 4x4		
N14	F666	Sunny bis '92	L3507	1)
Y10	F727			
Y10L	F672			
N14	F666	Sunny ab '93	L3511	1)
Y10	F727			
Y10L	F672			
WD21	E736	Terrano	L3507	1)3)
R20	G436	Terrano II	L3512	1)3)
B13	F673	100NX (bis '92) 100NX (ab '93)	L3507 L3511	1)3)
S13	E999	200NX (bis '92) 200NX (ab '93)	C3510 C3512	1)3)

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 12

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

<b>OPEL bzw. GM(E)</b>					
Kadett-C	8853	Kadett	L225	1)2)	
Kadett-C-L	8854				
Kadett-C-Coupé	8855 bis /2				
Kadett-C	A124, A124/1				
Kadett-C-City	A125, A125/1				
Kadett-C-Caravan	8856 bis/2				
Kadett-D	B300, B300/1		L6605	1)2)17	
Kadett-D- Carav.	B301, B301/1				
Kadett-E-CC	D559 bis/2				1)2)
Kadett-E-Caravan	D560 bis/2				
Kadett-E-Cabrio	E388, E388/1				
Kadett-E	E023 bis/2				
Kadett-E-Lieferw.	D591 bis /2				
Ascona-B	9668 bis /1	Ascona	L225	1)2)	
Ascona-C	C265/1 bis /2		L6605	1)2)18	
Ascona-C-CC	C266/1 bis /2				
Manta-B	9669 bis /2	Manta	L225	1)2)	
Manta-B-CC	A866, A866/1				
Calibra-A	F406	Calibra	L6605	1)	
Opel-Corsa-A	C960 bis /2	Corsa	L6605	1)2)	
Opel-Corsa-A-CC	C961 bis /3				
Opel Corsa-B	G290		L6607		
Astra-F	G065	Astra	L6605	1)2)	
Astra-F-Cabrio	G372	Astra-Cabrio			
Astra-F-Caravan	F854	Astra Caravan			
Astra-F-CC	F857	Astra			
Astra-F-LFW	F972	Astra Lieferwagen			
Vectra-A	E947, E947/1	Vectra	L6605	1)	
Vectra-A-CC	E948, E948/1				
Vectra-A-X	E951, E951/1				
Opel Frontera	F933	Frontera	C7903	1)	

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
 ABE-Inhaber: MOMO  
 Art: Sonderlenkrad  
 Typ: R35

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

PEUGEOT				
1A	G128	Peugeot 106	L6822	1)2)
1C	F888			
741A	D091 bis /1	205	L6807 bzw. L6813	1)2)
741C	D390			
741B	E174	205 Cabrio	L6813	
20A	D091/2 bis /3	205		
20C	D390/1 bis /3			
20D	E174/1 bis /2	205 Cabrio		
7, 7A	G264	306	L6822	1)3)
7D	G720	306 Cabrio		
10A	E042	309	L6810	1)2)
10C	E452			
3A	E042/1		C6817	
3C	E452/1			
15B, 4B	E666 bis /2	405, -4x4	L6808 bzw. L6823	1)3)
15E, 4E	E815 bis /2	405 Break, -4x4		

PORSCHE				
944	C697, C697/1	944, 944S	L7004	1)2)5) ab 7/85
944 Turbo, -2	D778, D778/1	944 Turbo		

PROTON/Malasia				
C96L/C96S	e11*92/53*0002*.. e11*93/81*0002*..	413	L6107	1)3)
C97L/C97S	e11*92/53*0003*.. e11*93/81*0003*..	415		
C98L/C98S	e11*92/53*0004*.. e11*93/81*0004*..	416		



Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 14

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

<b>RENAULT</b>				
Renault 5	8331 bis /1	Renault 5	L7204	1)2)
B/C 40	D653, D653/1		L7208	
B/C 40 S	D768	Renault 5, GT Turbo,GTE		
F40PKW	E099 bis /1	Renault Rapid		
F40LKW	E104 bis /1			
B/C 53	E979	Renault 19	K7212	1)
X53	G073			1)3)
L53	F144	Renault 19 Chamade		1)
D53	F798	Renault 19 Cabrio		
B/C 57	F543	Renault Clio	K7213	1)2)
C06	G361	Twingo		
J11/13	D767	Espace	L7208	1)2)
J11/13 4x4	E865	Espace Quadra		
J63	F691	Espace, -Allrad	K7212	
L48	E135/1	R21	K7212	1)6) ab 9/89
K48	E309/1			
K48 4x4	E866 bis /1			
B54	G199	Safrane	C7214	1)2)19

<b>ROVER, AUSTIN ROVER, AUSTIN</b>				
XW	F377	Rover 2-er Serie -Cabrio, -Coupé Rover 4-er Serie -Kombi	C4905	1)3)
RH	G529	Rover 6-er Serie	C4917	1)3)

<b>SAAB</b>				
9000	D835 bis /2	9000, -CD	L2306	1)2)6)
9000 CS	F885	9000 CS		

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 15

### III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

<b>SEAT</b>				
021A	D743	Ibiza	K8501	1)2)
021A	D743/1		K8503	
6K	G406		L8014	1)
6K/C	G613	Cordoba		
1L	F763	Toledo	L8010	1)
028	E383	Marbella	K4024	1)2)
024	E381	Terra		

<b>SKODA</b>				
781	G019, F213	Favorit	K9103	1)2)
785	F836, G022	Forman		
787	G187	Pickup		

<b>SUBARU, FUJI HEAVY IND:</b>				
GFC	G334	Imprezza Fließheck Stufenheck	C7306	1)3)
BC	F297 bis /1	Legacy Sedan 1.8, 2.0	K7306	1)3)
BJF	F298 bis /1	Legacy Station 1.8, 2.0 Supersstation 1.8, 2.0		
BC	F297 bis /1	Legacy Sedan 2.2	K7305	1)3)
BJF	F298 bis /1	Legacy Station 2.2 Supersstation 2.2		
LANK	D702 bis /2	Superstation L1800 Station L1800, Travel	L7303	1)
LAC	D701 bis /1	Sedan L1800		

<b>SUZUKI, CAMI, MAGYAR SUZUKI, MARUTI, SANTANA</b>				
EC	E029	Alto	C8900	1)2)
Suzuki EF	G841		K8913	
EA	E986	Swift bis '91	C8907	1)
		Swift ab '92	C8911	
Suzuki MA	G838	Swift		1)2)
ET, Suzuki TA	E935, F839	Vitara	K8904	1)
Suzuki ET	G463		K8912	
			K8912	

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 16

**III. Verwendungsbereich**

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

<b>TOYOTA</b>				
P7	D773	Starlet	L7714	1)2)6
P8	F437		C7715	1)2)6) 17)
KP6	A855/1	Starlet	L7711	1)2)
KP6K	B263	Starlet Kombi		
E9	E659	Corolla	C7715	1)
E9F	E896			
E10	G072			
T17	E868	Carina	C7715	1)5)
T19	G004			1)3)
T19U	G172			
T16	E195	Celica	L7711	1)3)
T16F	E816	Celica 4WD		
T18	F411	Celica	C7721	1)3)
T18F	E410	Celica 4WD		
T18C	F683	Celica Cabrio		
V2	E501 bis /1	Camry	L7711	1)
N13	F355	4-Runner	C7715	1)3)
W1	D883	MR2	L7714	1)3)5)
W2	F438	MR2	L7721	1)3)
J8	F436	Land Cruiser	C7720	1)3)

<b>VOLVO/B,/NL,/S, Netherlands Car /NL</b>				
440	E934 bis /1	KX, K, Volvo K	L9016	1)3)
460	F390 bis /1			
480	E402 bis /2	EX, E, Volvo E		
744-764	C543/1	740, 760	L9018	1)3)
745-765	E044	740-, 760- Kombi		
944-964	F517	940, 960	L9018	1)3)
945-965	F518	940, 960 Kombi		

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
 ABE-Inhaber: MOMO  
 Art: Sonderlenkrad  
 Typ: R35

Seite 17

**III. Verwendungsbereich**

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
<b>VW</b>				
11	2180/2 bis /6	1200, 1300, 1500, 1302	L248	1)2)
15	2004/2 bis /4	Käfer Cabrio nicht Käfer 1303 Cabrio	bzw. L8010	
15	2004/4 bis /5	Käfer 1303 Cabrio	L8010	1)2)6
13	8303	Käfer 1303		
17	9138 bis /2	Golf, Jetta	L8010	1)2)6
17 CK	A123	Golf Diesel, JettaDiesel	L8014	
155	B042 bis /2	Golf- Cabriolet	L8010 L8014	1)2)
86	9292 bis /1	Polo	L8007	1)2)
86C	C292 bis /2	Polo, Derby, Coupé Classic	L8013 L8014	
6N	G774	Polo	L8014	1)3)
19E	D186 bis /2	Golf, Jetta	L8010 L8014	1)2)
19 E-299	E083	Golf/Jetta syncro		
1HXO	F804	Golf, Vento, Variant	L8014	1)
1HX1	G156 e1*92/53*0004*.. e1*93/81*0004*..	Golf syncro		
1EX0	G407	Golf III Cabrio		
1HX0F	F894	Golf III (Lkw)		
53B	C116 bis /2	Scirocco	L8010	1)6)
53I	E664 bis /1	Corrado	bzw.	1)
35I	E657 bis /1	Passat, Variant	L8014	
35I-299	E960	Passat syncro		

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 18

### III. Verwendungsbereich

#### Anmerkungen

- 1 nicht für Fahrzeuge mit Airbag
- 2 nicht für Fahrzeuge mit winkelverstellbarer Lenksäule
- 3 nur für Fahrzeuge mit winkelverstellbarer Lenksäule
- 5 nur in Verbindung mit zwischen Lenkrad und Nabe angeordnetem Exzenterring, der das Lenkrad nach oben versetzt
- 6 auch in Verbindung mit zwischen Lenkrad und Nabe angeordnetem Exzenterring, der das Lenkrad nach oben versetzt
- 9 Bei Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem System „Procon“ nur mit Lenkradversion mit verschraubtem Prallpolster oder Lenkradversion ohne Prallpolster
- 10 nicht für Fahrzeuge mit automatisch zuschaltbarem Allradantrieb (4-Matic)
- 14 nicht für Fahrzeuge mit Geschwindigkeitsregelanlage
- 16 nur für Fahrzeuge mit Servolenkung
- 17 nur für Fahrzeuge mit zentralem Rundinstrument
- 18 für Fahrzeuge mit 2 nebeneinander angeordneten Rundinstrumenten nur in Verbindung mit zwischen Lenkrad und Nabe angeordnetem Exzenterring, der das Lenkrad nach oben versetzt
- 19 Nicht für Fahrzeuge mit Funktionstasten am Lenkrad außer Hupentaste
- 22 Nur mit der vom Fahrzeughersteller serienmäßig freigegebenen Rad/Reifen-Kombinationen. Bei Verwendung anderer Rad/Reifen-Kombinationen ist die Gültigkeit der Allgemeinen Betriebserlaubnis von der Abnahme durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer abhängig. Vor der Freigabe ist ein zusätzlicher Fahrversuch erforderlich, bei dem insbesondere das Verhalten beim Bremsen auf ungleichmäßigen Untergründen rechts/links (z.B. rechts Asphalt/ links Straßenbahnschienen) zu prüfen ist.  
**Vorsicht:** Mit unkontrolliertem Einschlagen der Lenkung und Ausbrechen des Fahrzeugs ist zu rechnen. Die geprüfte Rad/Reifen-Kombination ist beim Eintrag des Sonderlenkrades mit aufzunehmen.
- B nicht für Fahrzeuge, deren Blinkerrückstelleinrichtung mit dem Lenkrad verschraubt ist
- C nur für Fahrzeuge, bei denen sich der Stift der Blinkerrückstelleinrichtung am Serienlenkrad befindet
- D nur für Fahrzeuge, deren Blinkerrückstelleinrichtung mit dem Lenkrad verschraubt ist
- E nicht für Fahrzeuge, bei denen sich der Stift der Blinkerrückstelleinrichtung am Serienlenkrad befindet

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 19

#### IV. Anlagen

Nr.	Anlage	Nummer	Datum
1	Lenkradzusammenstellung	VT3-059	03.12.01
2	Lenkradstruktur	V1-047	03.12.01
3	Sichtschablone	VT2-319	03.12.01
4	Hupenknopf	L1.0133	31.03.95
5	Montageanleitung		
6	Excenterring	M0.0092	13.07.84
7	Deformationselement L	M0.0072	29.09.83
8	Deformationselement C	M0.0177	17.11.92
9	Deformationselement K	M0.0087	23.09.91
10.1	Foto Version rot		
10.2	Foto Version grau		
10.3	Foto Version schwarz		
10.4	Foto Version blau		
NL1	Nabe L157	M2.8010	18.05.84
NL2	Nabe L225	M2.8016	26.07.84
NL3	Nabe L248	M2.8020	26.07.84
NL4	Nabe L1013	M2.8080	10.05.89
NL5	Nabe L2306	M2.8052	02.04.85
NL6	Nabe L2507	M2.8009	18.05.84
NL7	Nabe L3006	M2.8086	04.01.90
NL8	Nabe L3009	M2.8105	27.05.93
NL9	Nabe L3507	M2.8072	13.07.88
NL10	Nabe L3511	M2.8101	12.11.92
NL11	Nabe L3512	M2.8103	23.02.93
NL12	Nabe L4602	M2.8084	20.07.89
NL13	Nabe L4915	M2.8097	20.05.92
NL14	Nabe L5712	M2.8110	19.10.94
NL15	Nabe L6101	M2.8043	13.09.84
NL16	Nabe L6104	M2.8093	02.04.92
NL17	Nabe L6106	M2.8090/2	20.09.91
NL18	Nabe L6107	M2.8095/1	05.05.92
NL19	Nabe L6108	M2.8094	15.04.92
NL20	Nabe L6605	M2.8011	18.05.84
NL21	Nabe L6607	M2.8102	12.11.92
NL22	Nabe L6807	M2.8046	23.01.85

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
 ABE-Inhaber: MOMO  
 Art: Sonderlenkrad  
 Typ: R35

Seite 20

Nr.	Anlage	Nummer	Datum
NL23	Nabe L6808	M2.8047	13.06.88
NL24	Nabe L6810	M2.8078	05.01.89
NL25	Nabe L6813	M2.8068	02.02.88
NL26	Nabe L6822	M2.8096/1	14.04.92
NL27	Nabe L6823	M2.8104	28.05.93
NL28	Nabe L7004	M2.8058/1	15.10.85
NL29	Nabe L7208	M2.8057	28.01.85
NL30	Nabe L7711	M2.8035	22.12.82
NL31	Nabe L7714	M2.8053	25.07.85
NL32	Nabe L7721	M2.8092	11.03.92
NL33	Nabe L8007	M2.8027	31.08.84
NL34	Nabe L8010	M2.8013	18.05.84
NL35	Nabe L8013	M2.8014	18.05.84
NL36	Nabe L8014	M2.8079	16.01.89
NL37	Nabe L9016	M2.8063	30.01.87
NL38	Nabe L9018	M2.8085	19.09.89
NL39	Nabe L7204	M2.8017	02.08.84
NL40	Nabe L7303	M2.8060	13.03.86
NL41	Nabe L4915	M2.8097	20.05.92
NC1	Nabe C1011	M2.0108	31.08.83
NC2	Nabe C1018	M2.0159	07.11.90
NC3	Nabe C3407	M2.0147	17.02.89
NC4	Nabe C3510	M2.0163	08.02.91
NC5	Nabe C3512	M2.0187/1	13.11.92
NC6	Nabe C4019	M2.0123	21.03.85
NC7	Nabe C4035	M2.0199	22.06.94
NC8	Nabe C4522	M2.0122	10.10.84
NC9	Nabe C4703	M2.0164	21.05.91
NC10	Nabe C4704	M2.0172/2	30.06.92
NC11	Nabe C4902	M2.0115	31.08.84
NC12	Nabe C4905	M2.0138	02.05.88
NC13	Nabe C4909	M2.0153	08.03.93
NC14	Nabe C4911	M2.0191	05.03.93
NC15	Nabe C4917	M2.0189/2	15.01.93
NC16	Nabe C5509	M2.0128	21.03.86
NC17	Nabe C5709	M2.0181	02.04.92
NC18	Nabe C5712	M2.0182/2	09.06.92

Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
 ABE-Inhaber: MOMO  
 Art: Sonderlenkrad  
 Typ: R35

Seite 21

Nr.	Anlage	Nummer	Datum
NC19	Nabe C6110	M2.0202/2	18.11.97
NC20	Nabe C6817	M2.0186/1	09.06.92
NC21	Nabe C7214	M2.0195	05.06.93
NC22	Nabe C7306	M2.0197	13.10.93
NC23	Nabe C7715	M2.0131	28.01.87
NC24	Nabe C7720	M2.0178	11.03.92
NC25	Nabe C7721	M2.0179	11.03.92
NC26	Nabe C7903	M2.0184	21.05.92
NC27	Nabe C8900	M2.0136	19.02.88
NC28	Nabe C8907	M2.0142	16.09.88
NC29	Nabe C8911	M2.0169/1	04.09.91
NK1	Nabe K2006	M2.6011	20.02.84
NK2	Nabe K2008	M2.6099	19.09.90
NK3	Nabe K3409	M2.6117/2	11.02.92
NK4	Nabe K4024	M2.6037	17.11.84
NK5	Nabe K4029	M2.6087	28.06.89
NK6	Nabe K4031	M2.6091	28.09.89
NK7	Nabe K4032	M2.6118	14.02.92
NK8	Nabe K4033	M2.6120	18.03.92
NK9	Nabe K4034	M2.6125/1	15.04.92
NK10	Nabe K4515	M2.6056	04.04.86
NK11	Nabe K4517	M2.6040	18.02.85
NK12	Nabe K4524	M2.6050	08.11.85
NK13	Nabe K4529	M2.6108	09.05.91
NK14	Nabe K5515	M2.6136	31.03.93
NK15	Nabe K5702	M2.6008	14.01.83
NK16	Nabe K6105	M2.6082	17.02.89
NK17	Nabe K6902	M2.6046	12.07.85
NK18	Nabe K7212	M2.6058	20.06.86
NK19	Nabe K7213	M2.6103	14.01.91
NK20	Nabe K7305	M2.6096	04.05.90
NK21	Nabe K7306	M2.6102	29.11.90
NK22	Nabe K8501	M2.6045	10.07.85
NK23	Nabe K8503	M2.6084	10.03.89
NK24	Nabe K8904	M2.6063	13.01.87
NK25	Nabe K8912	M2.6135/3	16.03.93
NK26	Nabe K8913	M2.6144	18.07.94
NK27	Nabe K9103	M2.6131/1	16.11.92



Gutachten-Nr. 375-0009-02 FBTP  
ABE-Inhaber: MOMO  
Art: Sonderlenkrad  
Typ: R35

Seite 22

## V. Zusammenfassung

Das beschriebene Sonderlenkrad in Verbindung mit den Naben entspricht dem § 38 StVZO, Richtlinie zur Prüfung von Sonderlenkrädern für Kraftfahrzeuge (BMV StV 7/36.25.10-07, VklB 75, Heft 17).

Die Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 2 der StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für das Sonderlenkrad in Verbindung mit den Naben für die unter Abschnitt III aufgeführten Fahrzeuge bestehen unsererseits keine Bedenken, falls die genannten Auflagen beachten werden. Die mit dem Sonderlenkrad ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Richtlinie nicht von der Serie abweichen.



Dipl.-Ing.(FH) D. Schmidt

Garching, den 2002-02-14